



# South Coast Air Quality Management District

21865 Copley Drive – Diamond Bar CA 91765-4178  
(909) 396-2000 • [www.aqmd.gov](http://www.aqmd.gov)

20 de octubre de 2022

ID de la instalación: [REDACTED]

Código NIP: [REDACTED]

**Asunto: INFORM ANUAL DE EMISIONES DEL AÑO CALENDARIO 2022 Y CRITERIO Y REGULACIÓN DE INFORMES DE TÓXICOS DE LA JUNTA DE RECURSOS DE AIRE DE CALIFORNIA**

Estimado dueño/operador de una instalación:

South Coast Air Quality Management District (South Coast AQMD) exige que las instalaciones que tienen permisos reporten sus emisiones anualmente y paguen las cuotas pertinentes con base en la cantidad de contaminantes del aire emitidos, según lo establece la Regla 301(e) de South Coast AQMD, bajo el programa de Informe Anual de Emisiones (Annual Emissions Reporting, AER). Además, la Junta de Recursos de Aire de California (California Air Resources Board, CARB) enmendó su Regulación para el informe de contaminantes de criterio del aire y contaminantes tóxicos del aire (CTR) en 2021 para incluir Instalaciones de aplicabilidad adicionales en el estado que estarán sujetas a informes de emisiones de contaminantes de criterio y contaminantes tóxicos del aire. Según la regulación CTR, las Instalaciones de aplicabilidad adicionales se determinan con base en el código industrial de la instalación bajo la Clasificación de la industria norteamericana (North American Industry Classification, NAICS) y/o el sistema de Clasificación industrial estándar (Standard Industrial Classification, SIC), y en algunos casos también asociados con la actividad y niveles de emisión en la instalación.

Usted está recibiendo este aviso porque tiene un permiso activo con South Coast AQMD y **podría** estar sujeto a requisitos de informe para las emisiones del año calendario (calendar year, CY) 2022. Las instalaciones de South Coast AQMD pueden cumplir con los requisitos de informe de emisiones tanto para el programa AER como para la regulación CTR, entregando un informe completo a la herramienta de informes en línea de AER en <https://aerreportingtoolpro.aqmd.gov>.

El personal de South Coast AQMD y de CARB será co-anfitrión de los siguientes talleres virtuales:

- **Miércoles 16 de noviembre de 2022 a las 2:30 p. m.** – Taller enfocado en CTR y las características de la nueva herramienta de informe en línea de AER; y
- **Miércoles 18 de enero de 2023 a las 2:30 p. m.** - Taller general para informes de emisiones del Año natural 2022

Con base en los datos disponibles, el personal hará su mejor esfuerzo para ayudar a identificar instalaciones que están sujetas a informes. El personal proporcionará una lista de instalaciones identificadas por el personal que están sujetas a informar emisiones del Año natura 2022 a más tardar el 9 de diciembre de 2022. Tome en cuenta que algunas instalaciones adicionales que no están incluidas en la lista pueden estar sujetas a informes bajo la regulación CTR con base en su actividad específica o niveles de emisión. Es la responsabilidad de la instalación informar emisiones incluso si no están identificadas en la lista. Revise la página web de AER (<http://www.aqmd.gov/aer>) para ver la lista, actualizaciones y detalles sobre talleres virtuales, videos de tutoría y otra información de guía y apoyo para reportar las emisiones CY 2022.

Si usted determina que su instalación está obligada a reportar, puede usarse una combinación de la ID de la instalación y el NIP único, que están arriba para tener acceso a los perfiles de permiso de su instalación y preparar y entregar al informe anual de emisiones. Puede tener acceso a la herramienta de informe en línea en <https://aerreportingtoolpro.aqmd.gov>.

La fecha límite para entregar el informe de emisiones del año calendario 2022 para cumplir con los requisitos de AER y CTR, incluyendo cualquier cuota pertinente, es el **lunes 1 de mayo de 2023 a las 5:00 p. m.** Si su informe completado y sus cuotas (si las hay) no están selladas por el correo o recibidas por South Coast AQMD antes de la fecha límite indicada arriba, usted puede estar sujeto a acciones de exigencia de cumplimiento por parte de CARB y/o South Coast AQMD, incluyendo cargos adicionales pertinentes por pagos tardíos.

Para preguntas y apoyo respecto a los **requisitos y pertinencia de CTR**, comuníquese con **CARB**:

<b>Correo electrónico</b>	<a href="mailto:ctr-report@arb.ca.gov">ctr-report@arb.ca.gov</a>
<b>Número de teléfono de contacto</b>	<b>(916) 382-0997</b>
<b>Página web de CTR</b>	<a href="https://ww2.arb.ca.gov/our-work/programs/criteria-and-toxics-reporting">https://ww2.arb.ca.gov/our-work/programs/criteria-and-toxics-reporting</a>
<b>Regulación CTR</b>	<a href="https://ww2.arb.ca.gov/sites/default/files/2022-02/Unofficial%20CTR_Jan2022_0.pdf">https://ww2.arb.ca.gov/sites/default/files/2022-02/Unofficial%20CTR_Jan2022_0.pdf</a>
<b>Guía CTR</b>	<a href="https://ww2.arb.ca.gov/our-work/programs/criteria-and-toxics-reporting/guidance-documents-ctr">https://ww2.arb.ca.gov/our-work/programs/criteria-and-toxics-reporting/guidance-documents-ctr</a>
<b>Página web de EICG</b>	<a href="https://ww2.arb.ca.gov/our-work/programs/ab-2588-air-toxics-hot-spots/hot-spots-inventory-guidelines">https://ww2.arb.ca.gov/our-work/programs/ab-2588-air-toxics-hot-spots/hot-spots-inventory-guidelines</a>

Para preguntas y apoyo respecto al programa **AER, acceso y uso de la herramienta de informe en línea, y cuotas de emisiones**, comuníquese con **South Coast AQMD**:

<b>Correo electrónico</b>	<a href="mailto:aer@aqmd.gov">aer@aqmd.gov</a>
<b>Línea de ayuda y apoyo</b>	<b>(909) 396-3660</b>
<b>Página web de AER</b>	<a href="http://www.aqmd.gov/aer">http://www.aqmd.gov/aer</a>
<b>South Coast AQMD Regla 301</b>	<a href="https://www.aqmd.gov/docs/default-source/rule-book/reg-iii/rule-301.pdf?sfvrsn=99">https://www.aqmd.gov/docs/default-source/rule-book/reg-iii/rule-301.pdf?sfvrsn=99</a>

Para preguntas y apoyo respecto al programa **AB 2588** comuníquese con **South Coast AQMD**:

<b>Correo electrónico</b>	<a href="mailto:ab2588@aqmd.gov">ab2588@aqmd.gov</a>
<b>Línea de ayuda y apoyo</b>	<b>(909) 396-3616</b>
<b>Página web de AB 2588</b>	<a href="https://www.aqmd.gov/home/rules-compliance/compliance/toxic-hot-spots-ab-2588">https://www.aqmd.gov/home/rules-compliance/compliance/toxic-hot-spots-ab-2588</a>
<b>Procedimientos de informe cuatrienal</b>	<a href="http://www.aqmd.gov/docs/default-source/planning/risk-assessment/quadrennial_atir_procedure.pdf?sfvrsn=2">http://www.aqmd.gov/docs/default-source/planning/risk-assessment/quadrennial_atir_procedure.pdf?sfvrsn=2</a>

Muchas gracias por su cooperación y su importante papel para lograr un aire más saludable.

Atentamente,  
Eugene Kang  
Gerente de planeación y reglas  
South Coast AQMD